



*[Handwritten signature]*  
Fernando Villagrán Guerra  
ABOGADO Y NOTARIO

*[Handwritten signature]*

1 En la ciudad de Guatemala, el cuatro de enero de dos mil veintidós, los suscritos:

2 **IVAR ERNESTO ROMERO CHINCHILLA**, de cincuenta y tres (53) años de edad,

3 casado, guatemalteco, Economista, de este domicilio, me identifico con el

4 Documento Personal de Identificación con Código Único de Identificación -CUI-

5 número un mil novecientos treinta y seis, noventa y dos mil setenta y cuatro, cero

6 trescientos uno (1936 92074 0301), expedido por el Registro Nacional de las

7 Personas, actúo en mi calidad de **GERENTE ADMINISTRATIVO DEL BANCO**

8 **DE GUATEMALA** (en lo sucesivo, el Banco o Banco Central). Acredito mi

9 personería con la certificación de la resolución de Junta Monetaria JM guion

10 treinta y nueve guion dos mil veinte (JM-39-2020) del treinta y uno de marzo de

11 dos mil veinte, autorizada por el Secretario de la Junta Monetaria, y con

12 certificación del acta de toma de posesión del cargo de Gerente Administrativo

13 número treinta y tres guion dos mil veinte (33-2020) del siete de abril del mismo

14 año, autorizada por el Secretario Administrativo del Banco de Guatemala, así

15 como con certificación del Acuerdo de Gerencia General número ocho guion dos

16 mil veinte (8-2020) del once de marzo de dos mil veinte, autorizada por el

17 Secretario Administrativo de el Banco, por virtud del cual se me delega para

18 suscribir el presente contrato; y **MANUEL ANTONIO ANDRADE ALVARADO**,

19 de cuarenta y tres (43) años de edad, casado, guatemalteco, comerciante, de

20 este domicilio, me identifico con el Documento Personal de Identificación con

21 Código Único de Identificación -CUI- número dos mil trescientos cincuenta y siete,

22 ochenta y seis mil quinientos ochenta y seis, cero ciento diez (2357 86586 0110),

23 expedido por el Registro Nacional de las Personas, actúo en mi calidad de

24 **ADMINISTRADOR ÚNICO Y REPRESENTANTE LEGAL** de la entidad

25 denominada **INFORMATION & TECHNOLOGY MANAGEMENT ITM**,

**SOCIEDAD ANÓNIMA** (en lo sucesivo el Contratista), extremo que acredito con el acta notarial de mi nombramiento como tal, autorizada en esta ciudad el trece de enero de dos mil veintiuno por el notario Jan Luis Alexander Hermosilla Salazar, el cual quedó inscrito en el Registro Mercantil al número seiscientos doce mil treinta y nueve (612039), folio sesenta y tres (63) del libro setecientos sesenta y tres (763) de Auxiliares de Comercio, expediente número cuatro mil trescientos cincuenta y tres guion dos mil veintiuno (4353-2021), de fecha diecinueve de enero de dos mil veintiuno; aseguramos ser de los datos de identificación personal consignados, encontrarnos en el libre ejercicio de nuestros derechos civiles y que por el presente documento privado con legalización de firmas celebramos **CONTRATO DE RENOVACIÓN DEL DERECHO DE USO DEL SISTEMA OPERATIVO LINUX PARA SERVIDORES**, el cual queda contenido en las cláusulas siguientes: **PRIMERA: (Antecedentes)**. Yo, Ivar Ernesto Romero Chinchilla, en la calidad con que actúo, manifiesto que el Banco, interesado en la renovación del derecho de uso del sistema operativo Linux para servidores, en atención a lo que para el efecto establece la Ley de Contrataciones del Estado y su reglamento promovió la cotización correspondiente, la cual fue adjudicada a el Contratista, según consta en acta de adjudicación JC guion ochenta y uno guion dos mil veintiuno (JC-81-2021) de la junta de cotización respectiva, del treinta de noviembre de dos mil veintiuno. Consecuentemente, en la calidad con que actúo, por el presente documento privado con legalización de firmas, se contrata a la entidad Information & Technology Management ITM, Sociedad Anónima, para tal efecto. **SEGUNDA: (Objeto)**. En virtud de la adjudicación antes relacionada, yo, Manuel Antonio Andrade Alvarado, en la calidad con que actúo, manifiesto que mi representada, Information & Technology



*Sebastián Villagrán Guzmán*  
ABOGADO Y NOTARIO

Segunda

1 Management ITM, Sociedad Anónima, se compromete ante el Banco a  
2 suministrarle la renovación del derecho de uso del sistema operativo Linux para  
3 servidores, marca "Red Hat Enterprise Linux Server", de acuerdo con la oferta  
4 presentada en su oportunidad y bases de cotización elaboradas por el Banco,  
5 documentos que en anexo, numerado del cero cero uno (001) al ciento uno (101)  
6 y del ciento cuatro (104) al ciento veintitrés (123), forman parte del presente  
7 contrato. **TERCERA: (Lugar y tiempo de entrega).** El Contratista se  
8 compromete a entregar los certificados o constancias de la renovación del  
9 derecho de uso del sistema operativo, objeto de este contrato, en las  
10 instalaciones de el Banco, localizadas en la séptima avenida veintidós guion cero  
11 uno, zona uno (7a. avenida 22-01, zona 1) de esta ciudad, en el plazo de siete  
12 (7) días calendario, contado a partir del día siguiente de la notificación de la  
13 aprobación del presente contrato. **CUARTA: (Precio, forma y medio de pago).**  
14 El Banco pagará a el Contratista la cantidad de **CIENTO CUARENTA Y TRES**  
15 **MIL QUETZALES (Q143,000.00)**, la cual incluye el correspondiente Impuesto al  
16 Valor Agregado. Dicha cantidad se hará efectiva acreditándose en la cuenta e  
17 institución bancaria que el Contratista indicó oportunamente en el formulario  
18 correspondiente, al recibirse los certificados o constancias de la renovación del  
19 derecho de uso del sistema operativo Linux para servidores, a entera satisfacción  
20 de el Banco, contra la entrega de la factura correspondiente, extendida con las  
21 formalidades de ley. La gestión de pago se realizará únicamente mediante la  
22 emisión por parte de el Contratista de la Factura Electrónica en Línea (FEL)  
23 correspondiente. Los suscritos, en la calidad con que actuamos, aceptamos que  
24 la presente contratación se pacta con precio cerrado, por lo que no aplicará ajuste  
25 por fluctuación de precios, de conformidad con lo previsto en el artículo siete (7)

de la Ley de Contrataciones del Estado. **QUINTA: (Garantía de cumplimiento).**

Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones estipuladas en el presente contrato y, en apego a lo preceptuado en los artículos sesenta y cinco (65) de la Ley de Contrataciones del Estado y cincuenta y cinco (55) de su reglamento, el Contratista deberá prestar garantía de cumplimiento a favor de el Banco, equivalente al diez por ciento (10%) del valor del presente contrato, la cual deberá presentarse en las oficinas de este dentro de los quince (15) días siguientes al de la firma del mismo. Dicha garantía podrá constituirse por medio de seguro de caución, el cual no podrá ser endosado por el Contratista, deberá ser emitido por una compañía aseguradora debidamente autorizada para esta clase de operaciones en la República de Guatemala y estar vigente hasta que el Banco extienda la constancia de haber recibido los certificados o constancias de la renovación del derecho de uso del sistema operativo Linux para servidores.

**SEXTA: (Sanciones).** A) Retraso en la entrega: El retraso de el Contratista en la entrega de los bienes, por causas imputables a él, se sancionará con el pago de una multa del uno al cinco por millar del monto de los certificados o constancias de la renovación del derecho de uso del sistema operativo Linux para servidores que no se hayan entregado oportunamente por la totalidad de días de atraso en que incurra el Contratista, contados a partir del día hábil siguiente de la fecha pactada para la entrega de los bienes, de conformidad con la tasa de cálculo establecida en el artículo sesenta y dos Bis (62 Bis) del Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado; y B) Variación en la calidad o cantidad: Si el Contratista contraviene total o parcialmente el presente contrato, perjudicando a el Banco, variando la calidad o cantidad del objeto del mismo, será sancionado con una multa del cien por ciento (100%) del valor que represente la parte



*Fernando Villagrán Guerra*  
ABOGADO Y NOTARIO

*Tercera*

afectada de la negociación. **SÉPTIMA: (Patentes y derechos de autor).** En caso alguna o algunas de las licencias de software incluidas en la oferta, violen alguna patente o derecho de autor, las responsabilidades civiles y penales que se deriven de tal violación correrán a cargo de el Contratista, a quien corresponderá la defensa legal de el Banco, el pago de los daños, perjuicios y costas procesales que correspondan, sin perjuicio de la obligación de garantizar el uso de las licencias de software, reemplazarlas o modificarlas. Si el Contratista fuere compelido a retirar alguna o algunas de las licencias de software, el Banco permitirá su retiro, siempre y cuando las mismas sean reemplazadas por otro software de capacidad y función equivalentes, previa aprobación favorable de el Banco. **OCTAVA: (Confidencialidad).** El Contratista guardará confidencialidad total de la información y datos a que tenga acceso con ocasión de la ejecución del presente contrato, sean estos escritos, almacenados en medios electrónicos o inteligibles, tales como reportes, despliegues, redes de telecomunicación o similares. En caso contrario, el Banco podrá dar por terminado el contrato sin responsabilidad de su parte, hacer efectiva la garantía de cumplimiento y ejercer las demás acciones legales que correspondan. **NOVENA: (Incumplimiento).** En caso el Contratista dejare de cumplir con una o varias de las obligaciones que en este contrato asume, indicadas en la oferta respectiva y bases de cotización, el Banco tendrá derecho, sin perjuicio de hacer efectiva la garantía de cumplimiento a que se refiere la cláusula quinta de este contrato, a resolver el mismo sin necesidad de declaratoria judicial, ni esperar el vencimiento del plazo originalmente pactado, a cuyo efecto el Contratista acepta como buenas y exactas las cuentas que el Banco formule acerca del presente contrato, y como líquido y exigible el saldo que se le reclame; renuncia al fuero de su domicilio, se

sujeta a los tribunales del departamento que el Banco elija y señala como lugar para recibir citaciones, notificaciones y/o emplazamientos, sus oficinas situadas en la trece calle cinco guion cuarenta y cinco, zona diez (13 calle 5-45, zona 10), Edificio Urbana, Local uno (1), de esta ciudad, en el entendido que cualquier cambio que de ella hiciere, dará aviso en forma legal a el Banco y, a falta de tal aviso, se tendrán como válidas y bien hechas las que se efectúen en el lugar indicado. **DÉCIMA: (Controversias).** Los suscritos convenimos expresamente que toda controversia que surgiere entre los contratantes, derivada del presente contrato, será resuelta por el Gerente Administrativo, conjuntamente con el Director del Departamento de Tecnologías de Información de el Banco y el representante legal de el Contratista, con carácter conciliatorio, para lo cual se fija un plazo máximo de treinta (30) días, contado a partir de que una de las partes notifique a la otra el surgimiento del conflicto. De persistir el desacuerdo, el asunto se elevará a consideración del Gerente General de el Banco, para que este conjuntamente con el Gerente Administrativo y el Director de Tecnologías de Información de el Banco, diluciden la controversia con el representante legal de el Contratista; y si aún así existe la discrepancia, se someterá a la jurisdicción del Tribunal de lo Contencioso Administrativo, de conformidad con lo preceptuado en el artículo ciento dos (102) de la Ley de Contrataciones del Estado. **UNDÉCIMA: (Cláusula especial).** Yo, Manuel Antonio Andrade Alvarado, en la calidad con que actúo, manifiesto que conozco las penas relativas al delito de cohecho, así como las disposiciones contenidas en el Capítulo Tres (III) del Título Trece (XIII) del Decreto Número diecisiete guion setenta y tres (17-73) del Congreso de la República, Código Penal. Adicionalmente, conozco las normas jurídicas que facultan a la autoridad superior de el Banco para aplicar las sanciones



*Fernando Villagrán Guerra*  
 BOYAD... Y NOTARIO

*a carta*

administrativas que pudieren corresponderle a mi representada, incluyendo la inhabilitación en el sistema GUAATECOMPRAS. **DUODÉCIMA: (Aceptación).**

Los suscritos, en la calidad con que actuamos y en los términos relacionados, aceptamos el contenido del presente contrato. Leído íntegramente lo escrito y enterados de su contenido, objeto, validez y demás efectos legales, lo ratificamos, aceptamos y firmamos de entera conformidad.

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

En la Ciudad de Guatemala, el cuatro de enero de dos mil veintidós, como notario **DOY FE:** a) Que las firmas que anteceden **SON AUTÉNTICAS**, por haber sido puestas el día de hoy en mi presencia, por el licenciado **IVAR ERNESTO ROMERO CHINCHILLA**, persona de mi conocimiento, quien actúa en su calidad de Gerente Administrativo del Banco de Guatemala, según documentación que tuve a la vista, y por el señor **MANUEL ANTONIO ANDRADE ALVARADO**, quien se identifica con el Documento Personal de Identificación con Código Único de Identificación -CUI- número dos mil trescientos cincuenta y siete, ochenta y seis mil quinientos ochenta y seis, cero ciento diez (2357 86586 0110), expedido por el Registro Nacional de las Personas, quien actúa en su calidad de Administrador Único y Representante Legal de la entidad denominada Information & Technology Management ITM, Sociedad Anónima, según documentación que tuve a la vista, firmas que calzan un **CONTRATO DE RENOVACIÓN DEL**

**DERECHO DE USO DEL SISTEMA OPERATIVO LINUX PARA SERVIDORES,**  
el cual queda contenido en cuatro (4) hojas de papel español con membrete del Banco de Guatemala, debidamente numeradas, firmadas y selladas por el infrascrito notario; y su anexo numerado del cero cero uno (001) al ciento uno (101) y del ciento cuatro (104) al ciento veintitrés (123), el cual forma parte del referido contrato; b) Que las representaciones que se ejercitan son suficientes de conformidad con la ley y a mi juicio para el presente acto; y c) Que los signatarios para dejar constancia expresa de este acto, firman con el notario que autoriza, la presente acta de legalización de firmas.

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

Fernando Villagrán Guevara  
ABOGADO Y NOTARIO

